

1 Pegodo

cadota ante nänö tänota yewæmongainta

Waa quëwencæminimpa, ante

¹ Botö Pegodobo Itota Codito nänö nē da godongaimo inōmo inte nē yewæmōmo imopa. Minitō iñōmō tōmēmīni ōmæ quëwēnāmaī imīni inte nāwæ godinque wadāni nēmæ ponte quëwēmīni inte pancamīniya Pontobæ quëwēñōmīni wamīni guiquēñē Gadatiabæ quëwēmīnipa. Wamīni Capadotiabæ quëwēñōmīni wamīni guiquēñē Atiabæ quëwēmīnipa. Wamīni guiquēñē Bitīniabæ quëwēmīnipa. Mänōmaī wayōmō wayōmō quëwēmīni iñōmīnite botō, Acæminimpa, ante yewæmōmopa. ² Mæmpo Wængonguī iñōmō mīnitō imīnite wēēñēñedē pōnī do adinque, Mīnitō Itota Codito ingante nē ēñente cæmīni bacæminimpa, ante apænte ængacāimpa. Ayæ, Botō ayōmo mīnitō tæiyæ waēmō ewocamīni bacæminimpa, ante cædinque Wængonguī Öñowoca incæ Itota wepæ inte pönō ñā mēnongacāimpa. Mänōmaī cæcā bagaimīni iñōmīnite botō ñōwo iñōmō edæ, Wængonguī nanguī waadete pönō cæcā ate mīnitō nē gänē pönēmīni bacæminimpa, ante yewæmōmopa.

Watapæ bacæimpa, ante pönēninque quëwēmōmpa, ante

³ Itota Codito Wæmpocā iñongante Itota incæ, Botō Wængonguīmi inōmi imīpa, ante Wængonguī ingante waa apænecampa. Adocā iñōmō mönō Awēñē Itota Codito wænte öñōñongante, Ñāni ōmæmōe, angā ñāni ōmæmongacāimpa. Tōmengā ñāni ōmæmongā beyænque Wængonguī mönō imonte adobai pönō cæcā ate mönō mēmpoga ēñate bai inōmō inte edæ, Mönō mīimō quëwēninque watapæ quëwengæimpa,

ante pönente quëwëmompä. İninque mönö iñömö Wængongui ingante apænedinque, Bitö tæi emönömi inte waa pönĩ cæbi æmönipa, ante edæ watapæ apæ necæimpa. ⁴ Ayæ Wængongui, İncayæ ate mini ænguincoo, ante öönæde do edæ cö cæte mangampa. Mänincoo iñömö ñömäadämaï incoo ĩninqe cöwë wentamö badämaï incoo inte edæ wodämaï inguincoo ingæimpa. ⁵ İnguipo pedænguipo ĩninqe bayede edæ Wængongui pönö angä beyænque mönö cöwë quëwenguinö ante edonque pönĩ acæimpa. İninque mīnitö wede pönëmini beyænque mīnitö quëwenguimämo ĩninqe baquinganca Wængongui nē tæi piñænongä inte edæ mīnitö imīnite wæ gom pocampa.

⁶ Mīnitö ñöwo wantæ iñö incæ quiëmë beyænque wënæ wënæ bate wæmini incæte Wængongui pönö wææ gom pocä beyænque edæ watapæ tomīni imīnipa. ⁷ Oodo wæmö bamongæimpa, ante waodäni gongapamö godö aca podönäni ate oodoque badinque wæmonca pönĩ ongoncapa. Incæte oodo iñömö iincayæ ate ömæe ewente ate edæ dæ bacæimpa. Oodo mini æinënonca wæmonca i iñonte mini wede pönënö iñömö edæ godömenque wæmö pönĩ impa. İninque mini wede pönënö iñömö wi wido cæqui impa. Cöwë edæ ongongæimpa. Wæætë, Mini wentamö entawëninö edæ dæ go ate mini wede pönënonque edæ wæmö pönĩ entawencæminimpa, ante cædinque Wængongui pönö angä ate mīnitö gonga gonte caate bai wæminipa. Mänömaï mini caate wædö beyænque edæ godömenque wede pönëmini bamīnipa. İninque Itota Codito mönö weca ponte a ongöñongante mīnitö cöwë wede pönëmini inte tömengä önöwa gäänë ædæ wæante apænedinque, Nē tæi emönömi inte bitö waa pönĩ cæbi æmönipa, ante watapæ apæ necæminimpa, ante Wængongui cæcampa.

⁸ Itota Codito ingante mīnitō awinca adāmaī īnīmīni incæte tōmengā ingante cōwē waadete pōnēmīnīpa. Edæ ñōwo ganca adāmaī īnīmīni inte mīnitō tōmengā ingante wede pōnēnīnque mīni ñāō baī entawengūnque watapæ todīnque æbāmē ante tomīni īmīnīpa. ⁹ Ōnōwoca mīni ēwocate quēwenguīnō ante æncæte ante wede pōnēmīni inte mīnitō ñōwo īñōmō edæ do æmīni īmīnīpa.

¹⁰ Wængonguī beyæ nē apænegaīnāni īñōmō, Īincayæ ate quēwenguīnāni īnānīte Wængonguī pōnō cæcā beyænque quēwencædānīmpa, ante ñōwomīni īmīnītedō ante apænegaīnīmpa. Mānōmānō ante apænedāni incæte tōmēnāni, Ædānidō īnānīte ante Wængonguī apænecāā, ante ēñēnāmaī inte ēñencæte ante nanguī cægadānīmpa. ¹¹ Codito Ōnōwoca tōmēnāni ōnōwoca quēwēnīnque pōnō apænedīnque, Īincayæ ate Codito nanguī caate wæcæcāīmpa, angacāīmpa. Ayæ, Caate wædingā inte tōmengā wæætē ñāō baī entawengā inte tæi ēmongā edæ bacæcāīmpa, ante pōnō apænecā ēñēnīnque tōmēnāni wæætē adodō ante apænegaīnīmpa. Incæte tōmēnāni, Æyedēnō Codito mānōmaī cæquīngāā, ante ēñencæte ante wægadānīmpa. Æbānō ba ate mānōmaī cæquīngāā, ante ēñencæte ante edæ nanguī cægadānīmpa.

¹² Ñōwo īñōmō Wængonguī ōōnædē quēwēnīnque tōmengā Tæiyæ Waēmō Ōnōwoca ingante mōnītonga da pōnongā pōnīnque apænecā ēñēnīnque mōnītō wæætē Codito ingantedō ante mīnitō īmīnīte watapæ apænēmōni ēñēmīnītapa. Mānīne adode ante Wængonguī beyæ nē apænegaīnāni īñōmō, Codito waa cæcæcāīmpa, ante apænegaīnīmpa. Incæte Wængonguī tōmēnāni īnānīte apænedīnque, Wīi tōmēmīni beyæ ante apænēmīnīpa, angacāīmpa. Īincayæ ate quēwēnāni beyæ ante apænēmīnīpa, ante tōmēnāni īnānīte angacāīmpa.

Mäninö ante Wængongui beyæ ante æbänö apænedänii, ante ëñënamai inäni inte Wængongui anquedoidi incæ, Waodäni beyæ Wængongui æbämë waa pöni cæcää, ante ëñëinente wædänipa.

Wængongui, Tæiyæ waëmö ewocaedäni, angampa

¹³ Mänömai beyæ minitö, Mönö nangui cæcæimpa, ante edæ täno pönente ate cæedäni. Nämä wææ gom-potawente bai ëñente cæedäni. Itota Codito ponte a ongöningue mönö imonte waadete pönö cæcä ate wat-apæ bacæimpa, ante edæ mäninonque ante cöwë pönente cæedäni. ¹⁴ Wëñænäni wæmpoidi inänite näni ëñente cæbai edæ minitö adobai ëñente cæedäni. Minitö ëñënamai inedë mini cæinëwënö ante do cægaminimpa. Nöwo inömö në ëñëmini badinque mini ëñënamai inedë mini cæinëwënö ante edæ cædämai iedäni. ¹⁵ Minitö iminite në apænte aa pegaingä inömö edæ tæiyæ waëmö ewocadongä ingampa cæminii. Quiëmë cædinque edæ tömengä bai adobai tæiyæ waëmö ewocadinque edæ tömäa cæedäni. ¹⁶ Wængongui incæ, “Botö tæiyæ waëmö ewocabo imopa cæminii. Botö ewocabo bai minitö adobai edæ tæiyæ waëmö ewocacæminimpa,” angampa, ante yewæmongatimpa.

¹⁷ Tömämö imonte adoyömö pöni cædinque mönö Mæmpo inömö mönö cædinö ante cöwä adinque nöingä pöni ante apænte angampa. Ininque, Botö Wæmpo, ante në apænemini inömini inte minitö inömö edæ në nöingä ante apænte angä ingante edæ guiñente wædinque quëwëedäni. Inguipoga quëwëninque minitö, Wabæca bai ongonte awædö, äninque, Wængongui weca edæ mönö ömæ ingæimpa, ante pönente quëwëedäni. ¹⁸ Edæ, Dodäni näni quëwengai bai adobai quëwengæimpa, ante änäni ëñëninque minitö Ao ante önonque pöni cæte quëwengaminimpa. Mänömai quëwëñöminite Codito

wæætē, Minitō abæ tawænte bai quēwencæminimpa, ante cædinque edæ, Quinō godongantawo, ante mīnitō do ēñēmīnipa. Iñæmpa oodo incæ padata incæ mōnō, Woquincoo, ancoo iñonte tōmengā dicæ mānincooque godongantawogaa.

¹⁹ Wæætē quipi wē, Codotedo, nāni ānongā iñōmō quenta mongænāmaī wentamō ēñadāmaī imāi Codito adobai inongā inte edæ tōmengā nāmā wepæ tæiyæ waēmō wepæ godonte ængā beyænque quēwēminipa.

²⁰ Inguipoga badoncæte ante cædinque Wængonguī ayæ gō cædāmaī ingāñedē wēēñēñedē pōnī incæ Codito ingante edæ, Mānōmaī cæcæbiimpa, ante do apænte ængacāimpa. Codito mīnitō beyæ ante edæ ñōwo pōnī incæ inguipoga pōninque ongongantapa. ²¹ Inguipoga pōninque tōmengā do wænte ōñōñongante Wængonguī, Nāni ōmæmōe, angā ñāni ōmæmongacāimpa. Ayæ tōmengā ingante godōmenque godō ææntodongā ate tōmengā ñāō entawēnongā inte tōmengā nānō tæi ēmonguinque edæ æite gogacāimpa. Wængonguī mānōmaī nē cægaingā iñongante Codito mīnitō imīnite pōnō cæcā beyænque mīnitō wæætē Wængonguī ingante pōnēmīnitapa. Mānōmaī beyæ mīnitō, Wængonguī pōnō cæcā beyænque watapæ bacæimpa, ante pōnēninque tōmengā ingante wede pōnēmīni bamīnitapa.

²² Wængonguī nō nānō ānō ante ēñente cædinque mīnitō mīmō ñā mēnongate bai badinque mīnitō tōññadāni inānite nē waadete pōnēmīni bagaminimpa. Ñōwo iñōmō mīmōno nō pōnēninque mīnitō godongāmæ ædæmō waadete pōnēninque wacā ingā wacā ingā godō waa cæedāni. ²³ Edæ waomō mōnō yate pōñiwoca wæwocaquī iñonte wīi māñinō beyænque mēmpoga ēñagamīnipa. Wæætē Wængonguī nānō ānōnō mīi quēwenguinō iñōmō edæ wodāmaī inte cōwē

ongongæimpa. Mäninö Wængongui nänö änönö beyænque mīnitō mempoga ēñagaminipa. ²⁴ Edæ,
 “Waomō gaguīmænque bai iñōmonte gaguīmæ do to
 aminca bai mönō adobai aquīi pōni iñömō inte
 wæwocamompa.

Waēmō pōni mönō emönō iñömō edæ ongai waēmō æn-
 gado bai iñonte
 ongai edæ do guīñē wæno bai mönō emönō adobai
 bacæimpa.

²⁵ Incæte Wængongui nänö änö iñömō edæ cōwē wodä-
 maī ongongæimpa.”

Ante edæ ämotamīni ante bai Wængongui beyæ nāni
 yewæmongainö bai impa. Mäninö Wængongui nänö
 änönö ante mīnitō imīnite do watapæ apænemōni
 ēñēmīnitapa.

2

¹ Mäninö beyæ mīnitō pīinte mīni pönewönö edæ
 ñimpo cæedāni. Wacä adāmaī iñongante babæ mīni
 cædō ante edæ cædāmaī ñimpo cæedāni. Mīnitō wadō
 apænete wadō mīni cædō ante ñimpo cæedāni. Mänōmaī
 cæte mīni quëwëninö ante edæ æmæwo ñimpo cæedāni.
 Wacä gomonga ængä ingante godō pīinte adāmaī iedāni.
 Wacä ingantedō ante babæ ante mīni pīinte anewönö
 ante edæ ñimpo cæedāni. ² Wëñænāni tæcæ ēñadināni
 inte goömæ gäinente wædāni bai mīnitō adobai Wæn-
 gongui nänö apænedonque ante ēñencæte ante wæedāni.
 Edæ tömengä ængä beyænque mīnitō nē quëwëmīni inte
 mīnitō önöwoca ædæmō picæmīni mīni pæquinque edæ
 tömengä nänö apænedō ante edæ goömæ waëmömæ
 beinente bai ēñencæte ante wæedāni. ³ Waëmepæ impa,
 ante adinque wëñængä goömæ wæætë wæætë becä bai
 mīnitō adobai, Mönō Awënë waingä pōni ingampa, ante

do adimīni inte tōmengä weca wæætē wæætē ponte bete bai edæ ēñēedāni.

Nē quēwengä īnongä inte Codito wainca bai ingampa, ante

⁴ Oncö dicaca mänoncæte ante cædinque waodāni, Wiwa inca awædö, ante pancacaa wido cædāni bai waodāni pancadāniya mönö Awënë ingante adobai wido cædānipa. Wængonguī guiquënë mönö Awënë nē quēwengä ingante waa adinque, Botö owocö mänonguinca wainca pōnī bai tōmengä ingampa, ante tōmengä ingante apænte æninqe ee mangampa. Īninqe mīnitö īñömö tōmengä weca pōñömīnite tōmengä, ⁵ Mīnitö mīimīni quēwēñömīni Wængonguī mīnitö imīnite ænte cabo tingæte adoconque mänonte bai cædinque edæ, Botö Önöwoca owoquincö, ante badongä quēwēmīnipa. Quēwēñömīnite godömenque tæiyæ waëmö badongä badimīni inte edæ mīnitö īñömö edæ Wængonguī Önöwoca tönö äawocaque bai ewocadinque, Wængonguī quī, ante nē godömīni bamīnipa. Īninqe mīnitö Itota Codito emöwo ante apænedinque, Wængonguī quī, ante godömīni ate tōmengä edæ waa ængampa. ⁶ Edæ Wængonguī apænecä ēñēninqe iimāi ante do yewæmongadānimpa.

“Tiñoquidi dæguimonga mänoncæte ante cædinque dica tänoca gö cæte bai cædinque,

Botö nē waa adongä ingante ænte pönö Tānocä pōnī gönömo gongæncæcäimpa.

Tōmengä ingante nē wede pōnengä ingante wadāni ædö cæte bæ taquināni guingo imonte wæquingää,” angacäimpa.

⁷ Mīni pōnencabo īñömö, Tānocä nē ongongä īñömö waingä pōnī ingampa, ante adinque tōmengä ingante æninqe ee māmīnipa. Wīi pōnēnāni guiquënë tōmengä ingante Baa ānānipa.

“Nē mænōnāni nāni wido cædinca incæ
ñænænca pōni gōnōninca bate tānoca inte tæi gongæn-
capa,”

ante Wængonguī beyæ nāni yewæmongainō bai
cædānīpa. ⁸ Ayæ adobai,

“Dīcaa nē tao tencawa tæ go wæængä bai ināni inte
tōmēnāni nē Tānocā ingante piinte adinque tæ go
wæænte bai oda cædānīpa.”

Ante yewæmongatīpa. Tōmengä nānō angainō ante
ēñēnāmai nāni cædō beyæ oda cædinque tæ edæ go
wæænānīpa. Tōmēnāni edæ mānīnonque cædinque nē tæ
go wæænguēñēnāni cōwē ingadānīpa.

⁹ Wængonguī nānō nē apænte ængaimīni guiquēnē
wēmō iñōmō quēwēñōmīnīte tōmengä aa pedinque, Botō
weca botō waēmō pōni ñāō emōñōmō pōedāni, ante
cægacāīpa. Mānōmainō cægāingä iñongante mīnitō,
Bitō Wængonguī Waēmō pōni emōñōmī inte waa pōni
cæbi edæ æmōnīpa, ante anguēñēmīni imīnīpa. Mānō-
mainō ante watapæ ancēmīnīpa, ante cædinque tō-
mengä mīnitō imīnīte do apænte ængacāīpa. In-
inque mīnitō Awēnē wēmīni inōmīni inte, Wængonguī
quī, ante mīnicabo nē godōmīni bai bamīnīpa. Wæn-
gonguī, Botō quīmīni imīnīpa, ānīnque tæiyæ waēmō
badongä bagaimīni inte mīnitō Wængonguī nempo nē
quēwēmīni imīnīpa. ¹⁰ Mīnitō wēēñēñedē adocabomīni
ināmai ingamīnīpa. Ñōwo guiquēnē Wængonguī tōnō
godongāmæ quēwēmīni inte edæ adocabomīni imīnīpa.
Wēēñēñedē guiquēnē tōmengä mīnitō imīnīte pōnō
waadete cædāmai ingacāīpa. Ñōwo guiquēnē tōmengä
pōnō waadete waa cæcā ate quēwēmīnīpa.

Wængonguī ingante nē cæmō imōmpa, ante quēwēedāni

¹¹ Botō nē waademīni edæ ēñēedāni. Mīnitō inguipoga
quēwēmīni incæte inguipo wīi tōmēmīni omæ bai īpa.

Wæætē wabæca quēwente bai quēwēmini inte mīnitō ōnōwoca wentamō mongænāmaī ingæimpa, ante edæ wææ cædinque mīnitō baonque ante mīni cæinēwēnō ante ñimpo cædinque edæ cædāmaī iedāni āmopa. ¹² Nē ēñēnāmaī ñnāni weca quēwēninque mīnitō wæætē waa cæte quēwēedāni. Tōmēnāni guiquēnē mīnitō imīnite pīinque, Wēnæ wēnæ cæmīnīpa, ante babæ ānānitawo. Incæte mīnitō waa cæmīni īinque tōmēnāni, Waa cæ-campa, ante do abainānīpa. Īinque Wængonguī Awēnē nānō apænte ānedē tōmēnāni do agāināni inte Wængonguī ingante, Bitō ñāō bai ēmōmi inte cæbi ate bitō wēnāni waa cædāni amōnīpa, āmaīnānīpa. Īinque tōmēnāni waa adinque waa apænecædānīpa, ante cædinque mīnitō ñōwo incæ waa cæte quēwēedāni.

¹³ Waodāni īnānite wadāni edæ, Awēnēidi īnānīpa, ante godō gōnōnāni ongōnānīpa. Æcāmē ingante ānāni bayōnānite mīnitō wæætē Wængonguī Awēnē beyænque ante cædinque tōmēnāni īnānite edæ ēñente Ao ante cæedāni. Adocanque ingante, Awēnē Odeye, ānīnque godō gōnōnāni ate mīnitō īñōmō, Tōmengā tæiyæ awēnē inte nē angā īnongā ingampa, ante adinque tōmengā ingante ēñente cæedāni. ¹⁴ Ayæ pancabaa awēnēidi gobedōnadodoidi mīni ānōnāni īnānite godō gōnōninque awēnē odeye wæætē īīmaī angampa. Mīnitō wēnæ wēnæ cædāni īnānite edæ godō pæedāni. Ayæ waa cædāni adinque mīnitō, Waa cæmīni imīnīpa, ānīnque edæ godō waa cæedāni, ante gobedōnadodoidi īnānite godō gōnongā ongōnānīpa cæmīnīi. Mīnitō tōmēnāni īnānite adobai ēñente cæedāni. ¹⁵ Ēñēnāmaī ñnāni wīwa tedeyōnānite mīnitō waa cæmīni ate wædinque tōmēnāni ædō cæte godōmenque wīwa tedequīnānīi. Īinque, Tōmēnāni pæ wēenedinque tededāmaī incædānīpa, ante cædinque mīnitō īñōmō edæ waa cæte quēwēedāni, ante edæ Wæn-

gonguī angampa cæminii.

¹⁶ Tömengä ñimpo cæcä quëwëmini inte minitö, Wacä wææ änämaï iñongante botö æbänö cæte waa quëwen-guimoo, ante adinque nämä wææ ante cæedäni. Incæte minitö wacä wææ änämaï ingä beyænque awëmö wënæ wënæ cæminitawo. Edæ cædämaï iedäni. Wæætë Wængonguī ñimpo cæcä quëwëmini inte minitö tömengä ingante nē cæmini inte edæ ëñente cæte quëwëedäni.

¹⁷ Tömänäni inänite minitö, Waodäni inänipa, ante edæ waa aedäni. Mini pönencabo iñöminite edæ godongämæ waadete pönëedäni. Wængonguī ingante, Wængonguī ingampa, ante guñente wæedäni. Awënë odeye ingante, Tæiyæ awënë ingampa, ante edæ waa aedäni.

Codito æbänö caate wægacäi, ante pönëedäni, ante

¹⁸ Pancaminiya iminite wadäni ö ænäni wædimini inte minitö tömënäni beyænque cæmini baminiipa. Ininque nē ö ænäni iñömö pönö waa cædäni incæ pönö piinte cædäni incæ minitö wæætë, Botö awënë ingampa, ante piyænë cædinque tömënäni näni anganque edæ ëñente cæedäni. ¹⁹ Edæ waocä wënæ wënæ cædämaï inongä inte quiëmë beyænque wæwente caate wæcä incæte tömengä, Wængonguī acampa, ante pönëninque nangæ batawënämaï ingä ininque edæ waa imaimpa.

²⁰ Wæætë minitö wënæ wënæ cæmini beyæ pänäni ate minitö piyænë cæmini ininque Wængonguī mäninö beyænque dicæ waa aqingäa. Waa adämaï imaingampa. Wæætë waa cæmini beyænque pänäni caate wædinque minitö piyænë cæte ee cæmini adinque Wængonguī edæ, Waa cæbipa, ämaingampa. ²¹ Botö caate wædönö adodö taadö tee empote pöedäni, äninque minitö beyæ Codito caate wægacäimpa cæminii. Botö caate cægongäinö adondonque cægonte wæcæminimpa, ante minitö iminite do aa pecä pongaminimpa. ²² Tömengä iñömö edæ cöwë

wënæ wënæ cædāmaï ingacäimpa. Ayæ cöwä ayönäni tömengä dicæ babæ ante cæcä agadāniyaa. ²³ Tömengä ingante püinte badete toyönäni tömengä wæætedö wæætë püināmaï ingacäimpa. Caate wædinque tömengä wæætë püinte änāmaï ingacäimpa. Wæætë, Nè nõ apænte äongä Wængonguï incæ botö beyæ cæcæcäimpa, ante pönëinque piyænë edæ cægacäimpa. ²⁴ Minitö wënæ wënæ mīni cægaincoo ante Baa äninque mongæänāmaï inte nõ pönī cæte quëwencæminimpa, ante cædinque tömengä nāmā baonga teēmë mongæñongante tömengä ingante awāa timpodāni edæ wængacäimpa. Ìninqe tömengä mongænte nänö wængainö beyæ mönö wæætë mäninö wënæ wënæ mönö cægainö ante wænte bai ïnömö inte nõ pönī cæcæte ante quëwëmö inguënëmö ïmompä. Tömengä ingante tæi pänāni nänö ämogate wægainö beyænque mīnitö wæætë gancaë bamīnipä. ²⁵ Edæ obegaidi pämwænte godāni bai ingaimīni inte mīnitö ñowo nè aacä weca adodö ocæ ëmwænte pömīni adinque tömengä ïñömö edæ mīnitö önöwoca beyæ ante wææ aacä ëwocamīnipä.

3

Mīna gæncaya iūmaï quëwencæminaimpā, ante

¹ Onquiyæmīni ëñeedāni. Mīnitö nänöogænāni nāni änonque ante Ao ante ëñente cæedāni. Mīni nänöogænāni pancadāniya Wængonguï nänö änö ante pönënämaï inānitawo. Mänömaï i ïninqe mīnitö ïñömö, Wīi mönitö tededö beyæ pönāni inte tömënāni wæætë ëñente möni cædinö ante adinque Wængonguï gämænö poncædānimpā, ante cædinque piyænë cæte edæ tömënāni inānite ëñente cæedāni. ² Mīnitö Wængonguï ingante guñente wædinque wæmwö entawëmīni inte ëñente cæte waa quëwëmīni adinque tömënāni wæætë Wængonguï ingante Ao ante pömainānipä. ³ Mīnitö,

Waëmö pönī bacæboimpa, ante cædinque ocagui waa pönī wao wincate oodo mongænte wamoncoo mongænte weocoo waëmoncoo wēñate mongæmīnitawo. Inæmpa mänōmaī cæmīni beyænque mīnitō dicæ waīmīni bamīniyaa. ⁴ Wæætē tōmēmīni waa entawēnō beyænque waīmīni pönī baquēnēmīni imīnīpa. Mīnitō önōwoca gänē pönēninque ædæmō cæmīni beyæ mīni waa entawēnō edæ wodāmaī inte godōmenque waëmö pönī ongongæimpa. Mäninō mīni waëmö entawēnō baī ante æncæte ante edæ quiēmē impa diyæ godonte ænguīī. Incæte Wængongui mäninō ante adinque, Waëmö pönī entawēmi abopa, ante nanguī tocampa.

⁵ Dodāni pönī mönō wængänāidi iñömō, Wængongui pönō cæcā beyænque waa bacæimpa, ante wede pönēninque tæiyæ waëmö entawengadānimpa. Tömēnāni waëmö pönī bacæte ante tōmēnāni önōwoca gänē pönēninque ædæmō waadete cægadānimpa. Tömēnāni nänōogæidi nāni ānonque ante ēñēninque Ao ante cægadānimpa. ⁶ Dodā ñæñænā Tada wodi iñömō Abadäo wodi ingante ēñente cædinque tōmengä ingante, Nē āmi imīpa, angacäimpa. Mīnitō iñömō tōmēnā nänā cægai baī waa cædinque mīni guiñente wæpāmo æbāmē ba incæte guiñente wædāmaī imīni inique nāwangā nō tōmēnā nänōmomīni babaīmīnīpa.

⁷ Onguiñæmīni guiquēnē ēñeedāni. Mīnitō gänāni tönō quēwēninque tōmēnāni beyæ ante cōwē pönēninque waa cæedāni. Botō gængä onquiyängä inongä inte aquīngä ingä incæte möna guēa cæcaya imōnāpa, ante ēñente wædinque mīnitō gänāni inānite edæ cōwē waa aedāni. Ayæ, Möna gæncaya Wængongui ingante apæneyömōna tōmengä do ēñencæcäimpa, ante cædinque iīmaī pönente cæedāni. Wængongui iñömō, Mīna quēwenguimāmo, ante waadete pönō cæcā beyænque

möna guëa ænguincaya imönapa, ante edæ ëñente cæedäni.

Mini waa cædö beyænque caate wæquimini, ante

⁸ Tömämïni guiquënë ëñeedäni. Minitö adoyömö pönëninque Ao ante cæedäni. Në Ca ca wæcä tönö edæ adoyömö Ca ca pönente wæedäni. Mönö pönencabo imompa, ante cædinque godongämæ waadete pönëedäni. Wacä caate wæcä adinque minitö tömengä tönö guëa wæte bai pönëedäni. Nämä ængö cædämaï imïni inte minitö wæætë edæ, Önömonque bai inömö imompa, ante piyænë cæte quëwëedäni. ⁹ Wënæ wënæ cædäni wämïni incæte, Botö wæætë wënæ wënæ cæbo wæcä tocäï, ante cædämaï iedäni. Wiwa änäni wämïni inte, Botö wæætë wiwa ämo wæcä tocäï, ante cædämaï iedäni. Wæætë edæ, Tömënäni waa quëwencædänimpa, ante cædinque minitö tömënäni inänite waa apænedinque godö waa cæedäni. Mänömaï cæcæminimpa, ante Wængonguï minitö iminïte waa cædinque pönö aa pegacäimpa cæminii. ¹⁰ Edæ iïmaï ante Wængonguï beyæ ante yewæ-mongatimpa,

“Wacä tömengä nänö quëwenguïmämo ante nanguï äï-nente wædinque,

Täönæ waa quëwente tocäï, ante në angä inömö

tömengä inömö wënæ wënæ tededämaï inte babæ wapiticæ änämaï inte täönæ quëwente tocæcäimpa.

¹¹ Täönæ quëwencæte ante cædinque tömengä wënæ wënæ nänö cæinö ante ëmö cædinque dadï ëmäin-
inque waa edæ cæquënegä ingampa.

Ayæ tömengä piyænë cædinque, Mönö tömämö godongämæ gänë pönente quëwengäimpa, ante nanguï cæquënegä ingampa.

¹² Mönö Awënë awinca ëmongä inte në nö cädäni gämänö adinque tömënäni inänite cöwë aacampa.

Ayä, Botö imote æbänö ante apänedänii, ante tömengä ëamonca ongonte cöwë ëñengampa.

Wënæ wënæ cädäni inänite guiquënë tömengä pïiniquë awincaque acampa,”
ante yewæmongatimpa cæmïinii.

¹³ Mïnitö waa cæcæte ante edæ nanguï cæinëmïni bamïni adinque æcänö wæætë mïnitö imïnite wënæ wënæ cæquingää. ¹⁴ Incæte mïnitö nö pönï mïni cädö beyænque caate wæmïni ininque edæ mïni waa quëwente toquinque imaimpa. Ìninque ïimai ante näni yewæmongainö bai cæedäni. Tömënäni näni guïñente wæpämö beyä ante mïnitö ïñömö edæ guïñente wädämaï iedäni. Edæ guïñëñate wädämaï iedäni.

¹⁵ Wæætë, Tæiyä Waëmö Awënë ïnongä ingampa, ante wede pönëninque edæ Codito ingante mïmöno entawëedäni. Ayä, Watapæ bacäimpa, ante mïnitö quïnante pönëmïinii, ante ëñencæte ante wädäni äñönänite mïnitö wæætë a ongönämaï inte ïnonque ante edæ do apænemïni incæminimpa. Codito mönitö Awënë pönö cæcä beyænque mönitö, Watapæ bacäimpa, ante wede pönëmönipa, ante mänïnonque ante do apænemïni edæ ëñencädänimpa. ¹⁶ Ìinäni ïñömö ëñencæte ante änänipa, ante pönëninque mïnitö, Botö wentamö entawënämaï incæboimpa, ante nämä apænte cædinque guïñente wædinque tömënäni inänite ædæmö apænemïni ëñencädänimpa. Mänömaï cæyömïni wädäni guiquënë mïnitö Codito nempo quëwëninque mïni waa cädönö ante pïiniquë babæ ante todänitawo. Ìninque mïnitö wentamö entawënämaï inte ædæmö apænemïni adinque tömënäni

wæætë, Mönitö babæ ante tedetamönipa, ante ëñëninque guiñënete wæcädänimpa.

¹⁷ Minitö wënæ wënæ cæmini beyæ caate wæmini ïninqe önonque ïmaïmpa. Wæætë, Wængongui, Caate wæcæminimpa, angä ïninqe minitö waa pönï mini cädö beyænque caate wæmini ïninqe edæ godömenque waa ïmaïmpa. ¹⁸ Minitö nö cädämaï ïñömïnite Codito ïñömö mönö në nö cädongä inte mïnitö ïmïnite Wængongui weca ænte poncæte ante cædinque wënæ wënæ mïni cädö beyænque adopoque caate wængacäïmpa. Tömengä baö ëñayongante tömengä ingante wænönäni wængä ate Wængongui Önöwoca angä ate ñäni ömæmonte edæ mïngä quëwengampa. ¹⁹ Ayæ adobaï Wængongui Önöwoca tömengä ingante ænte mäocä godinque tömengä në wænte gogainäni önöwocacoo tee mönete ongoncöo weca gote apænegä ëñengadänimpa. ²⁰ Mäninäni në tee mönete ongönäni inänite Nöwee wodi Docä näni änogä doyedë ancaa apænegä incæte tömënäni ëñënämaï inte cægadänimpa. Mäninäni në ëñënämaï cægainäni ïñönänite Codito ñöwo tömënäni weca gote apænegacäïmpa. Wængongui ïñömö, Wipo ñænængade pönï impo incæ oncö baï mänoncæbiïmpa, ante Nöwee ingante do angaingä inte, ïninqe mänoncæcäïmpa, ante ee wänö congacäïmpa. Incæte mäninäni ëñënämaï cæyönäni ocho ganca inäni mänimpodänique æpæno yædopäa wogaa gote quëwengadänimpa.

²¹ Mänimæno edæ wogaa godinque tömënäni näni quëwengäi baï mïnitö adobaï æpænë guïdinque quëwëminipa. Incæte wïi baonque mënongate beyæ quëwëminipa. Wæætë mïnitö, Wængongui ayongä botö mïmö ñä mënongate entawëmo inte quëwëmopa, ante nämä apænte pönëninque æpænë guïminipa. Edæ guïdinque mïni ængæ gantidö baï Itota Codito ñäni

ömæmonte quëwengä beyænque mïnitö adobaï ñäni ömæmonte quëwëminipa. ²² Tömengä iñömö do öönæde æite Awënë badinque Wængonguï tömëmængä inö edæ tæ contayongante anquedoidi incæ në änäni incæ në tæi piñænte cædäni incæ tömënäni tömänäni edæ tömengä nänö änö ante ëñente cædänipa cæminii.

4

Wængonguï nänö pönö cæganca mönö cæcæimpa

¹ Në caate wædingä iñömö, Botö idæwaa wënæ wënæ cæte awædö, ante tömengä wiwa nänö cædinö ante do wido cæcampa. Inique mïnitö, Codito incæ baonga quëwëninque caate wægacäimpa, ante pönëninque, Botö baonga caate wædinque ëñente badinque botö wënæ wënæ cædinö ante wido cæcæboimpa, ante piyænë cæte tæi ongödäni. ² Edæ në caate wædingä iñömö, Mönö waocabo baonque ante mönö cæinëwënö ante botö iñömö cædämaï incæboimpa, ante pönëninque edæ ñimpo cædinque inguipoga tömengä nänö quëwenguinganca Wængonguï nänö änononque ante ëñente quëwengampa. ³ Ëñenämaï inäni cæinente wæwente näni änonö ante ëñente mïnitö wëñëñedë adobaï quingämë bai cæte quëwengaminipa. Edæ baonque ante mïni toinente wæwënonque ante do cædinque mïnitö tömënäni näni cæi bai cædinque edæ ti nämæ bete quidi quidi dowæn- inque beowæo inte cæowæo inte Yæ yæ angaminipa. Ayæ mïnitö tömëmi badöinca incæ adinque, Mönitö wængonguï ingampa, ante ædæ wænte tedewengamiin- impa. Nöwo iñömö mïnitö mänömaï cæte idæwaa cæmïni awædö.

⁴ Tömënäni iñömö baonque ante näni godö toinëwënö ante cæcæte ante pogodo gote bai cædinque mïnitö iminite, Pongüënë quëwënanii, ante ancaa änanipa.

Minitö gomö adinque tömënäni tönö godongämæ godämaï imini adinque tömënäni wæætë, Quimæ awincaque gomö awëmîni, ante edæ pünte änewënänipa. ⁵ Incæte mönö waocabo miimö quëwëmö incæ do wænte gogainäni incæ tömämö imonte në oo apænte anguingä iñömö edæ Wængongui inongä ingampa. Inique tömengä, Æbänö cægaminii, ante angä ëñente wædinque mänömaï cægainäni wæætë aamö cædämaï inte tömënäni näni cægainö ante edæ do apænequinäni inänipa. ⁶ Mänömaï beyæ do wængainäni inänite mönö Codito ingantedö ante watapæ apænegatimpa. Tömënäni baö ëñate quëwëñönänite waodäni apænte äninque pänäni incæte Wængongui wæætë, Tömënäni önöwoca ewocadinque quëwencædänimpa, ante tömengä waa pöninänö cægainö beyænque näni quëwenguinö ante godö apænecä ëñengadänimpa.

⁷ Nöwo iñömö tömancoo edæ oo iinque baquinö angüenë. Mänömaï impa, ante ëñente wæmîni inte mînitö, Mönö töingä pönente Wængongui ingante apænecæimpa, ante cædinque nämä wææ aadinque ocai encate pönëdäni. ⁸ Wënæ wënæ cæmö incæte waadete pönëmö inique mönö waadete cædö beyænque wadäni piyænë cæte pïinämaï inänipa. Mänömaï impa, ante pönëninque mînitö në wede pönëmîni inömîni inte cöwë waadete pönente cædäni. ⁹ Edæ wadäni inänite, Pöedäni, äninque wacä ingä wacä ingä pædæ godöninque edæ, Tömëmö qui impa, ante wædämaï iedäni.

¹⁰ Wængongui, Botö pönö waadete cæbo ate mînitö ado botö waadete cædönö ante ænte ewocadinque godö waadete cædäni, ante adocanque ingante wadö wacä ingante wadö pönö waadete cæcä ænte ewocaminipa. Inique mînitö tömämîni mîni ænte ewocaganca cædinque mîni pönencabo beyæ godongämæ waa cæquënëmîni

imīnīpa. ¹¹ Wængonguī pönö cæcä æninque æcänö nänö apænequinganca ewocacä tömengä Wængonguī nänö apænedonque ante apænequēnengä ingampa. Æcänö wadāni beyæ ante nänö nē cæquinganca ewocacä tömengä Wængonguī nänö tæi piñænonque entawēninque waa cæquēnengä ingampa. Mänömaī cædinque mīnitö waa cæmīni adinque mönö tömämö Itota Codito emöwo apænedinque Wængonguī ingante, Bitö waemö pönī inömi inte waa cæbīpa, ante apænecæimpa. Tömengä iñömö nē tæi emönongä inte ñäö emöninque nē nangui cædongä ingampa, ante mönö pedænguipoga quēwēmö incæ iīncayæ ponte miīnguipoga quēwēmö incæ cōwē watapæ pönī apænecæimpa. Mänömaī baquīnö anguēnē, ante botö, Amēē, ämopa.

Codito nempo quēwēninque caate wæcæmīnīpa, ante

¹² Botö nē waademīni ēñēdāni. Mīnitö ñöwo incæ gonga gonte caate bai wæmīni incæte, Quiēmē beyæ mänömaī caate wæboī, ante guīñente wædāmaī iedāni. Edæ wīi önonque caate wæmīnīpa. ¹³ Wæætē, Codito nänö caate wægaiñonque godongämæ ñöwo caate wæmönīpa, ante pönēninque watapæ toedāni. Mänömaī caate wædinque tomīni ininque Codito ñäö apāite bai nänö pñedē godömenque gomonga watapæ toquīmīni imāimīnīpa. ¹⁴ Mīnitö imīnite wadāni piñte äninque, Codito emöwo önonquedö waa adinque wæcantedö abi, ante badete todāni ininque Wængonguī wæætē, Watapæ quēwencæmīnīpa, ante pönongä æninque mīnitö tömengä Önowoca nē ñäö emönongä ingante ewocamīni beyæ toquēnēmīni imīnīpa. ¹⁵ Wacä ingante nē godö wæñongä ingante do pänāni wæcampa. Wacä qui nē awēmö ængä ingante nē wēnæ wēnæ cæcä ingante adobai pänāni wæcampa. Adocanque nē cæquēnengä inte änāmaī iñongante wacä iñontobæ godö önonque

cæcä ate në önonque cæcä ingante pänäni wæcampa. Minitö wæætë nämä wææ aadinque tömënäni näni cædö bai cædämaï imini ininque caate wæmïni incæte ædö cæte mïni wïwa cædö beyæ pänäni caate wæquënëmïni. Edæ dæ angüënë.

¹⁶ Wæætë wadäni minitö iminite, Wææ, Codito ëmïñæmi imipææ, ante püinte cædäni caate wæmïni incæte minitö guingo imonte wædämaï iedäni. Wæætë edæ Wængonguï ingante apænedinque edæ, Bitö ñäö ëmömi inte pönö pemonte bai cæbi æninqe mönitö Codito ëmöwo ëmonte bai adobai ëmömönipa, ante waa apæneedäni.

¹⁷ Edæ iïmaï impa. Wængonguï tönö mönö godongämæ owocabo iñömonte tömengä oo apænte ancæcäimpa. Ininque mönö imonte täno apænte angä ininque tömengä wadäni inänite guiquënë æbänö cæquingää. Tömengä ingantedö ante watapæ apænedäni ate në ëñente cædämaï inäni inänite apænte äninqe Wængonguï quingämë bai nanguï pangä wæquïnäni. ¹⁸ Ayæ Wængonguï beyæ näni yewæmongainö bai impa. Në nö cæcä wodo wængüenengä iñongante Wængonguï tingæ ængä beyænque quëwëñongä Wængonguï ingante ëñenämaï ingä guiquënë tömengä ædö cæte quëwenguingää. Në wënæ wënæ cæcä adobai edæ ædö cæte quëwenguingää. ¹⁹ Minitö iñömö Wængonguï nänö äninö beyænque caate wæmïnitawo. Ininque mänömaï beyænque minitö, Mönö imonte në badongaingä cöwë pönëninque ædæmö aaqingä ingampa, ante pönëninque nämä minitö önöwoca tömengä nempo godöninque piyænë cæte godömenque waa cæquënëmïni imïnipa.

5

Mini pönencabo æbänö cæte quëwengæimpa, ante

¹ Mīni pōnencabo iñōmīnite pancamīniya nē aamīni Picæmīni mōnō āmīni imīnīpa. Botō iñōmō adobaī nē aabo Picæmo inōmo inte, Mōnō nē Picæncabo, ante mīnitō imīnite ædæmō apænedinque āmopa. Codito caate wæcā nē agaīmo inte botō edæ waadete āmopa. Ayæ Codito ñāō baī nānō ěmōnō edonque pōnī nānō odōmonguīnō ante botō tōmengā tōnō ñāō baī entawēmo inōmo inte edæ, Ĕñencæmīnīmpa, ante nanguī āmopa.

² Codito ingante nē pōnēnāni iñōmō mīnitō nempo cænīnāni baī ongōñōnānite mīnitō tōmēnāni inānite nē aamīni imīnīpa. Wængonguī, Nē pōnēnāni inānite aacæmīnīmpa, angā ěñēnīnque mīnitō wæætē Baa āmōni inīnque Wængonguī pangā wæcæ wæ, ante guīñente wæmīnitawo. Īñæmpa wīi guīñente beyænque aacæmīnīmpa. Wæætē Wængonguī, Mīnitō do Ao ante aacæmīnīmpa, ante tōmengā nānō ānōnonque ante edæ ěñente cæte edæ tōmēnāni inānite ædæmō aadāni. Ayæ edæ godonte æinta ante æinente wæmīnitawo. Īñæmpa wīi æncæte ante wædinque mīnitō edæ, Nē pōnēnāni beyænque nanguī cæinente wædinque cæcæboīmpa, ante piyænē cæte aadāni. ³ Waodāni nē cænīnāni baī mīnitō nempo ongōñōnānite mīnitō wæætē imæca awēnēidi nāni piīnte āmaī wīi adobaī piīnte ædāni. Wæætē edæ, Mōnō waa cæte quēwēmō adīnque tōmēnāni mōnō baī adobaī waa cæte quēwencædānīmpa, ante cædinque edæ waa cædāni.

⁴ Mānōmaī cæmīni inīnque mōnō nē Aadongā Ñænængā pōnī inongā iñōmō iīncayæ ponte a ongōnīnque poganta ñāō ěmonta cōwē wodāmaī inta pædæ pōnonte baī cædinque mīnitō imīnite, Mīnitō nē aamīni inte botō ñāō ěmonte ongōñōmō ponte quēwencæmīnīmpa, ancæcāīmpa.

⁵ Tæcæ æmæwo pæimīni guīquēnē ěñēedāni. Godō-

menque picænäni näni äninö eñëninque edæ Ao ante cæedäni. Ayæ gänë entawente pönëninque, Önömönique bai mönitö imönipa, ante pönëninque wacä nänö äninö ante eñëninque Ao ante cæedäni. Edæ iimaï ante yewæ-monte ongompa.

“Nämanque ante, Mönitö gomonga waa cæmöni imönipa, ante në pönënäni inänite edæ Wængongui Baa angampa. Wæætë edæ, Mönitö önömönique bai imönipa, ante në änäni inänite tömengä pönö waadete cæcampa.”

⁶ Ante yewæmongatimpa cæminii. İncayæ ate eyepæ pönï bayonte Wængongui incæ mönitö imönite ængö cæcä ongoncæmönimpa, ante cædinque mïnitö ñöwo iñömö në tæi piñængä önönempo ongöninque nämä ængö cædämaï iedäni. ⁷ Codito mönö imonte waadete pö- nente cæcampa, ante eñente wædinque mïnitö guiñente mïni wädö ante tömengäa wo cæmïni mongængä ate mïnitö guiñenämaï ininque wæætë guëmancæmïnimpa.

⁸ Nämä incæ edæ wææ aedäni. Wënæidi awënë iñömö edæ mëñebo në piïnte angä bai inongä inte, Æcänö ingante ecate cænguïmoo, ante në piïnte cædongä inte awëmö diqui diqui mingampa cæminii. Ee aedäni.

⁹ Mïnitö caate wæmïni incæte, Mönö tönïñadäni ingui- poga tömämæ quëwëninque adobaï edæ caate wædänipa, ante do eñëmïni inte Codito ingante wede pönëninque adiyæ næ gongæninque wënæ awënë ingante cöwë Baa äedäni. ¹⁰ Mänömaï cædinque wantæ iñö caate wæmïni ate Wængongui në waadete pönö cædongä inte mïnitö imïnite pönö cæcä ate edæ gancaë bacæmïnimpa. Ayæ godömenque pönö cædinque tömengä mïnitö imïnite pönö tæi gönongä ate mïnitö tæi piñænte entawën- inque wæntædämaï inte edæ cöwë tæi ongoncæmïn- impa. Tömengä adocä iñömö ñäö bai cöwë ëmönongä

inte mīnitō īmīnite aa pedinque, Mīnitō Codito nempo nē quēwēnōmīni inte botō ñāō ēmonte ongōñōmō pō guīite quēwēedāni, angacāimpa. ¹¹ Tōmengā īñōmō cōwē tǣi ēmōnīnque nē nanguī cǣdongā ingampa, ante mōnō pedǣnguipoga quēwēmō incǣ iīncayǣ ponte mīingui-poga quēwēmō incǣ cōwē watapǣ pōni apǣnecǣimpa. Mānōmaī baquīnō anguēnē, ante botō, Amēē, āmopa.

Waa quēwencǣmīnīmpa, ante

¹² Botō tōniñacā bai īnongā inte Tidibānō īñōmō cōwē pōnēnīnque ǣdǣmō cǣcā ingampa, ante adīnque botō tōmengā tōnō godongāmǣ cǣdīnque, Mīnitō acǣmīnīmpa, ante cadota ante ocanta yewǣmōmopa. Ī cadota adīnque mīnitō gancǣ pōnēnīnque nanguī cǣcǣmīnīmpa, ante cǣdīnque botō Pegodobo īñōmō, Wǣngonguī nāwangā mānōmaī pōnō waadete cǣcampa, ante yewǣmōmopa cǣmīnī. Tōmengā nānō waadete cǣdonque ante entawēnīnque edǣ mīnitō adiyǣ tǣi gongǣnte ongōedāni, āmopa.

¹³ Mīnitō īmīnite apǣnte ǣnīnque Codito īñōmō Babidōnia īñōmō tōmengā ingante nāni godongāmǣ pōnencabo īnānite adobāi apǣnte ǣngacāimpa. Tōmēnāni īñōmō mīnitō īmīnite, Waa quēwencǣmīnīmpa, ante apǣnedānīpa. Botō wengā bai īnongā inte Māadoco adobāi, Waa quēwencǣmīnīmpa, angampa. ¹⁴ Mīni pōnencabo adobāi godongāmǣ waadete pōnēnīnque, Wǣngonguī bitō īmite waa cǣcǣcāimpa, ante wacā ingā wacā ingā apǣneedāni.

Codito nempo quēwēmīni inte tōmāmīni gānē pōnente quēwencǣmīnīmpa, ante botō Pegodobo īmo yewǣmōmopa.

Wængongui nänö Apænegainö
New Testament in Waorani (EC:auc:Waorani)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Waorani

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Waorani [auc], Ecuador

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Waorani

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

